



**SOLICITUD DE DEVOLUCIÓN**  
**REQUERIMIENTO DO REGRESSO**

**AUTORIDAD CENTRAL REQUIRENTE  
O SOLICITANTE**  
AUTORIDADE CENTRAL REQUERENTE  
OU SOLICITANTE

**AUTORIDAD CENTRAL REQUERIDA**  
AUTORIDADE CENTRAL REQUERIDA

ESPAÑA / ESPANHA

**CONVENIO SOBRE LOS ASPECTOS CIVILES DE LA SUSTRACCIÓN INTERNACIONAL DE MENORES HECHO EN LA HAYA EL 25 OCTUBRE DE 1980**

CONVENÇÃO SOBRE OS ASPECTOS CIVIS DO RAPTO INTERNACIONAL DE CRIANÇAS, FEITA NA HAIA, EM 25 DE OUTUBRO DE 1980.

<b>Referente al menor/menores</b> Referente a criança/crianças	<b>Fecha en que cumple 16 años</b> <b>(día / mes / año)</b> Que vai completar o sou 16º aniversário (dia /mês / ano)
1.	
2.	
3.	
4.	

**NOTA: Los apartados siguientes deben ser rellenados de la manera más completa posible.**  
NOTA: As alíneas seguintes devem ser preenchidas da maneira mais completa possível.

**I.- DATOS PERSONALES DEL MENOR/ES Y DE SUS PADRES**  
IDENTIDADE DA CRIANÇA E DOS SEUS PAIS

**1.1 MENOR / CRIANÇA**

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Apelidos	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data e lugar de nascimento	
<b>Nº de Pasaporte o D.N.I.</b> Passaporte/documento de identidade	
<b>Nacionalidad</b> Nacionalidade	
<b>Residencia habitual (anterior a traslado/retención ilícita)</b> Residência habitual (antes da deslocação ou da retenção)	
<b>Sexo / Sexo</b>	<input type="checkbox"/> <b>Masculino / Masculino</b> <input type="checkbox"/> <b>Femenino / Femenino</b>

**1.2 MENOR / CRIANÇA**

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Apelidos	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data e lugar de nascimento	
<b>Nº de Pasaporte o D.N.I.</b> Passaporte/documento de identidade	
<b>Nacionalidad</b> Nacionalidade	
<b>Residencia habitual (anterior a traslado/retención ilícita)</b> Residência habitual (antes da deslocação ou da retenção)	
<b>Sexo / Sexo</b>	<input type="checkbox"/> <b>Masculino / Masculino</b> <input type="checkbox"/> <b>Femenino / Femenino</b>

**1.3 MENOR / CRIANÇA**

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Apelidos	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data e lugar de nascimento	
<b>Nº de Pasaporte o D.N.I.</b> Passaporte/documento de identidade	
<b>Nacionalidad</b> Nacionalidade	
<b>Residencia habitual (anterior a traslado/retención ilícita)</b> Residência habitual (antes da deslocação ou da retenção)	
<b>Sexo / Sexo</b>	<input type="checkbox"/> <b>Masculino / Masculino</b> <input type="checkbox"/> <b>Femenino / Femenino</b>

#### 1.4 MENOR / CRIANÇA

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Apelidos	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data e lugar de nascimento	
<b>Nº de Pasaporte o D.N.I.</b> Passaporte/documento de identidade	
<b>Nacionalidad</b> Nacionalidade	
<b>Residencia habitual (anterior a traslado/retención ilícita)</b> Residência habitual (antes da deslocação ou da retenção)	
<b>Sexo / Sexo</b>	<input type="checkbox"/> <b>Masculino / Masculino</b> <input type="checkbox"/> <b>Femenino / Femenino</b>

#### 2. PADRES / PAIS

##### 2.1. MADRE / MÃE

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Apelidos	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data e lugar de nascimento	
<b>Nº de Pasaporte o D.N.I.</b> Passaporte/documento de identidade	
<b>Nacionalidad</b> Nacionalidade	
<b>Residencia habitual (domicilio)</b> Residência habitual	
<b>Profesión</b> Profissão	

##### 2.2. PADRE / PAI

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Apelidos	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data e lugar de nascimento	
<b>Nº de Pasaporte o D.N.I.</b> Passaporte/documento de identidade	
<b>Nacionalidad</b> Nacionalidade	
<b>Residencia habitual (domicilio)</b> Residência habitual	
<b>Profesión</b> Profissão	

##### 2.3. Lugar y fecha del matrimonio

Lugar e data do casamento

--

**2.4. Fecha y lugar de la sentencia de divorcio (si la hubiere)**

Data da sentença de divórcio (se o houver)

--

**II.- DATOS DE LA PERSONA O DE LA INSTITUCIÓN SOLICITANTE**

DATOS DA PESSOA OU INSTITUIÇÃO REQUERENTE

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Apelidos	
<b>Nº de Pasaporte o D.N.I.</b> Passaporte/documento de identidade	
<b>Nacionalidad (si persona física)</b> Nacionalidade (se pessoa física)	
<b>Relación con el menor</b> Relação com a criança	<input type="checkbox"/> <b>Madre / Mãe</b> <input type="checkbox"/> <b>Padre / Pai</b> <input type="checkbox"/> <b>Otro / Outro</b>
<b>Dirección</b> Endereço	
<b>Teléfono</b> Telefone	
<b>Correo electrónico</b> Correio eletrônico	
<b>Profesión</b> Profissão	
<b>Datos del Abogado o Asesor Jurídico en relación con este asunto (si lo hubiere). Nombre, dirección, teléfonos, fax, correo electrónico.</b> Dados do Advogado ou Assessor Jurídico em relação a este assunto (se o houver). Nome, endereço, telefone, fax, correio eletrônico.	

**III. BASES DE HECHO O LEGALES QUE JUSTIFICAN LA SOLICITUD (POR EJEMPLO LA RESOLUCION DE UN TRIBUNAL)**

MOTIVOS DE FACTO OU LEGAIS QUE JUSTIFICAM O REQUERIMENTO (POR EXEMPLO, A RESOLUÇÃO DE UM TRIBUNAL)

--

**IV. PROCEDIMIENTOS CIVILES EN CURSO O QUE SERÁN INICIADOS**

PROCEDIMENTOS CÍVEIS EM CURSO OU QUE SERÃO INICIADOS

--

**V. LUGAR DONDE SE SUPONE QUE SE ENCUENTRA EL MENOR**  
LUGAR ONDE A CRIANÇA PRESUMIVELMENTE SE ENCONTRA

**5.1 Datos de la persona que supuestamente ha sustraído o retenido ilícitamente al menor/menores**  
Dados da pessoa que presumivelmente deslocou ou reteve a criança

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Apelidos	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data e lugar de nascimento	
<b>Nº de Pasaporte o D.N.I.</b> Passaporte/documento de identidade	
<b>Nacionalidad</b> Nacionalidade	
<b>Ultimo domicilio conocido</b> Último domicílio conhecido	
<b>Profesión</b> Profissão	
<b>Relación con el menor</b> Relação com a criança	<input type="checkbox"/> <b>Madre / Mãe</b> <input type="checkbox"/> <b>Padre / Pai</b> <input type="checkbox"/> <b>Otro / Outro</b>

**5.2 Dirección en la que se supone que se encuentra el menor**  
Endereço onde a criança presumivelmente se encontra

--

**5.3 Otras personas que pudieran proporcionar información sobre el paradero del menor/es**  
Outras pessoas susceptíveis de prestar informações que permitam localizar a criança

--

**VI. LUGAR, FECHA Y CIRCUNSTANCIAS DE LA SUSTRACCIÓN O RETENCIÓN ILÍCITA**  
LUGAR, DATA E CIRCUSSTÂCIAS EM QUE TEVE LUGAR A SUBTRACÇÃO OU RETENÇÃO ILÍCITA

--

**VII. EL MENOR DEBE SER DEVUELTO A:**  
O MENOR DEVE SER DEVOLTO A:

<b>Nombre</b> Nome	
<b>Apellidos</b> Apelidos	
<b>Fecha y lugar de nacimiento</b> Data e lugar de nascimento	
<b>Dirección</b> Endereço	
<b>Teléfono / correo electrónico</b> Telefone / correio eletrônico	

**Propuesta de las condiciones en que deberá llevarse a cabo la devolución del menor**  
Proposta em relação às condições em que se deverá realizar a devolução do menor

--

**VIII. OTRAS OBSERVACIONES**  
OUTRAS ANOTAÇÕES

--

**IX. RELACIÓN DE LOS DOCUMENTOS QUE SE ACOMPAÑAN**  
LISTA DOS DOCUMENTOS ANEXOS

<input type="checkbox"/> <b>Certificado de nacimiento de menor/menores</b> / Certidão de nascimento do menor/menores
<input type="checkbox"/> <b>Certificado de matrimonio</b> / Certidão de casamento
<input type="checkbox"/> <b>Libro de Familia</b> / Livro de Família
<input type="checkbox"/> <b>Certificado de empadronamiento</b> / Certidão de domiciliação
<input type="checkbox"/> <b>Certificado del colegio</b> / Certidão da escola
<input type="checkbox"/> <b>Sentencia de separación/divorcio</b> / Sentença do separação/divórcio
<input type="checkbox"/> <b>Resolución judicial concerniente al menor</b> / Sentença judicial relativa a criança
<input type="checkbox"/> <b>Admisión a trámite de demanda en relación al menor</b> / Admissibilidade da demanda em relação à criança
<input type="checkbox"/> <b>Denuncias</b> / Denúncias
<input type="checkbox"/> <b>Fotos del menor</b> / Fotografia da criança
<input type="checkbox"/> <b>Fotos del sustractor</b> / Fotografia da pessoa que subtraiu a criança
<input type="checkbox"/> <b>Tarjeta sanitaria de menor</b> / Carné de saúde da criança
<input type="checkbox"/> <b>Tarjeta de Residencia</b> / Título de residência
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

**Si tiene conocimiento de que se han iniciado (en el país en el que el menor se encuentra) procedimiento de custodia u otros que afecten al menor, indique el Juzgado, tipo y nº de procedimiento y aporte documentos si dispone de ellos.**

Se tiver conhecimento de que foi iniciado (no país em que a criança se encontra) algum procedimento de guarda ou outros que afetem a criança, mencione o Juizado, tipo e nº de processo e disponibilize se dispõe deles.

**Fecha / Data** \_\_\_\_\_

**Lugar / Feito em** \_\_\_\_\_

**Firma y/o sello de la Autoridad Central Requirente o del solicitante**  
Assinatura e/ou carimbo da Autoridade Central Requerente ou do requerente

**Don/Doña//Sr./Sra.:**.....

**Profesión/ Profissão:**.....

**Domicilio / Domicílio:**.....

.....

**A U T O R I Z A**, según lo exigido en el artículo 28 del Convenio sobre los Aspectos Civiles de la Sustracción Internacional de Menores, A LA AUTORIDAD CENTRAL DEL ESTADO DE.....\* o a la persona designada por esta Autoridad Central, para actuar en mi nombre.

A U T O R I Z A, de acordo com o exigido no artigo 28 da Convenção de Haia de 1980 sobre os Aspectos Cíveis do Rapto Internacional de Crianças, à AUTORIDADE CENTRAL DO ESTADO DE.....\* ou á Pessoa designada pela dita Autoridade Central para atuar no meu nome.

**Fecha / Data** \_\_\_\_\_

**Lugar / Feito em** \_\_\_\_\_

**Firma**  
Assinatura

**\* Ponga el país donde se encuentra el menor**  
Ponha o país onde o menor se encontra